

দ্বিতীয় অধ্যায় জাতকমালা বট্টক জাতক

অতীতে বারাগসিযং ব্রহ্মদত্তে রজ্জং কারেস্তে বোধিসত্তো চুতিপটিসম্মিবসেন পরিবন্তেস্তো বট্টযোনিযং নিকবন্তি। তদা একো বট্টক - লুদ্ধকো অরএংএঃ বহু বট্টকে আহরিত্বা গেহে ঠপেত্বা গোচরং দত্তা মূলে গহেত্বা আগতানং হথে বট্টকে বিক্কিনন্তো জীবিকং কম্পেসি। সো একদিবসং বহুহি বট্টকেহি বোধিসত্তং পি গহেত্বা আনেসি। বোধিসত্তো চিন্তেসি : “সচা”হং ইমিনা দিন্নগোচরং পানিয়ঞ্চ পরিভুঞ্জিস্সামি, অসং মং গহেত্বা আগতানং মনুস্সানং দস্সসতি, সচে পন ন পরিভুঞ্জিস্সামি, অহং মিলায়িস্সামি। অথ মং মিলাতং দিম্বা মনুস্সা ন গণ্হিস্সসন্তি, এবং মে সোধি ভবিস্সসতি, ইমং উপাযং করিস্সামী”তি। সো তথা করন্তো মিলায়িত্বা অট্ঠিচম্ম মত্তো অহোসি। মনুস্সানং দিম্বা ন গণ্হিস্সু।

লুদ্ধকো বোধিসত্তং ঠপেত্বা সেসেসু পরিকঞ্চিণেসু পচ্ছিং নীহরিত্বা দ্বারে ঠপেত্বা বোধিসত্তং হথতলে কত্তা কিংকতো নু খো অযং বট্টকো”তি ওলোকেতুং আরম্ভে। অথ’সুস পমত্তভাবং এত্বা বোধিসত্তো পক্ষে পসারেত্বা উপপতিত্বা অরএংএঃ এব গতো। বট্টকা তং দিম্বা “কিং নু খো ন পএংএরমসি, কহং গতোসী”তি পুচ্ছিত্বা লুদ্ধকেন গতিখো’মহী”তি বুত্তে কিস্তি কত্তা মুত্তোসী”তি পুচ্ছিস্সু। বোধিসত্তো “অহং তেন দিন্নগোচরং অগহেত্বা পানিয়ং অপিবিত্তা উপাযচিন্তায় মুত্তো”তি বত্তা ইমং গাথং আহ :

নাচিন্তযতো পুরিসো বিসেসং অধিগচ্ছতি,
চিন্তিতস্স ফলং পস্স, মুত্তো’স্মি বধবম্পনা”তি।

এবং বোধিসত্তো অন্তনা কতকারণং আচিক্খি।

শব্দার্থ

পটিসম্মিবসেন পরিবন্তেস্তো - মাতৃগর্ভে উৎপন্ন হয়ে, জন্মান্তর গ্রহণ করে; বট্টক-লুদ্ধকো - বর্তক ব্যাধ, ভারুই পাখি শিকারী; অরএংএঃ - অরণ্যে, বনে; গেহে ঠপেত্বা - গৃহে রেখে; গোচরং দত্তা - খাবার দিয়ে; মূলে গহেত্বা - মূল্য নিয়ে; বিক্কিনন্তো - বিক্রয় করে; জীবিকং কম্পেসি - জীবিকা নির্বাহ করত; সচাহং - যদি আমি; দিন্ন গোচরং - প্রদত্ত খাদ্য; পরিভুঞ্জিস্সামি - পরিভোগ করব; অহং মিলায়িস্সামি - আমি কৃশ (দুর্বল) হব; ন গণ্হিস্সসন্তি - নেবে না; ক্রয় করবে না; অট্ঠিচম্মমত্তো - অস্থিচর্মমাক; নীহরেত্বা - বের করে; হথতলে কত্তা - হাতে নিয়ে; পমত্তভাবং - অন্যমনস্ক, প্রমত্তভাব; পক্ষে পসারেত্বা - পক্ষদ্বয় বিস্তার করে; উপপতিত্বা - উড়ে গিয়ে; কহং গতোসি? - কোথায় গিয়েছিলে? গহিতো’মহি - আমাকে ধরে নিয়েছিলে; কিস্তি - কিভাবে; পুচ্ছিত্বা - জিজ্ঞেস করে; অপিবিত্তা - পান না করে; নাচিন্তযতো - চিন্তা না করে; কতকারণং - কৃতকার্য; আচিক্খি - অবগত করলেন।

মর্মার্থ

সুদূর অতীতে বারাগসীরাজ ব্রহ্মদত্তের সময় বোধিসত্তু বর্তক পাখিরূপে জন্মগ্রহণ করেছিলেন। সে সময় এক ব্যাধ বনে বর্তক পাখি ধরে ঘরে এনে খাবার দিত। মোটাসোটা হলে পাখিগুলো বিক্রয় করে সে অর্থ দ্বারা জীবিকা-নির্বাহ করত। একদিন অন্যান্য পাখির সাথে বোধিসত্তুও ধরা পড়লেন। কিন্তু ব্যাধ-প্রদত্ত কোন খাদ্য ও পানীয় গ্রহণ করলেন না। তিনি চিন্তা করলেন, খাদ্য গ্রহণে বিরত থাকলে তাঁর দেহ জীর্ণ-শীর্ণ হবে এবং কেউ তাঁকে ক্রয় করবে না।

ব্যাধ সমস্ত পাখি বিক্রয় করল; কিন্তু বোধিসত্তুকে কেউ নিল না। শিকারী বোধিসত্তুকে খাঁচা থেকে বের করল। হাতে নিয়ে কী অসুখ হয়েছে দেখছিল। সে অন্যমনস্ক হলে বোধিসত্তু উড়ে বনে চলে গেলেন। অন্যান্য পাখি তাঁকে দেখে কিভাবে বম্পনমুক্ত হলেন তা জিজ্ঞেস করলেন। তিনি ঘটনার সবিস্তার বলে ‘পরিণামদর্শীর কৃতকার্যতা’ সম্বন্ধে তাদেরকে উপদেশ দিলেন।

উপদেশ

পরিণামদর্শী কৃতকার্য হয়।

টীকা**বোধিসত্ত্ব**

'বোধি' মানে জ্ঞান এবং 'সত্ত্ব' বলতে জীব বোঝায়। যাঁর ভেতর বোধিবীজ অংকুরিত হয়েছে তিনিই বোধিসত্ত্ব। সুমেধ তপস দীপংকর বুদ্ধের নিকট বুদ্ধত্ব লাভের জন্য প্রার্থনা করেছিলেন। সে সময় থেকে তৃষিত স্বর্ণে জন্মগ্রহণ পর্যন্ত তিনি দশ পারমী পূর্ণ করে বুদ্ধত্ব লাভের যোগ্য হন। তাঁর এ জীবন পর্যায়কে বোধিসত্ত্ব বলা হয়।

জাতক

পৌত্তম বুদ্ধের পূর্বজন্ম বৃত্তান্তকে জাতক বলে। আমাদের মহাকাব্যগণিক তথাগত বোধিসত্ত্ব অবস্থায় ৫৫০ বার জন্মগ্রহণ করেন। প্রত্যেক জন্মের ঘটনা নিয়ে এক একটি জাতক রচিত হয়েছে। তবে বর্তমান জাতকের সংখ্যা ৫৪৭টি। জাতকের তিনটি অংশ : যথা - অতীত বস্তু বা মূল জাতক, বর্তমান বস্তু ও সম্মান বা সমাধান। সুস্ত পিটকের খুদক নিকায়ের অন্তর্গত জাতক গ্রন্থে এগুলো সংগৃহীত আছে।

অনুশীলনী**ক. নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :**

- ১। বট্টক জাতকের কাহিনীটি সংক্ষেপে বর্ণনা কর।
- ২। বোধিসত্ত্ব কীভাবে ব্যাধের হাত থেকে বন্ধনমুক্ত হলেন তা নিজের কথায় প্রকাশ কর।
- ৩। বট্টক জাতক অনুসরণে 'পরিণামদর্শীর কৃতকার্যতা' সম্পর্কে একটি অনুচ্ছেদ লেখ।
- ৪। ব্যাধ কীভাবে জীবিকা-নির্বাহ করত তার সংক্ষিপ্ত বর্ণনা দাও।

খ. সংক্ষেপে উত্তর লেখ।

- ১। ব্যাধ বর্তক পাখি ধরে এনে কী করত? তার উদ্দেশ্য কী ছিল?
- ২। বোধিসত্ত্বকে কেউ ক্রয় করল না কেন?
- ৩। 'বোধিসত্ত্ব' বলতে কী বোঝায়?
- ৪। 'জাতক' সম্পর্কে সংক্ষিপ্ত টীকা লেখ।
- ৫। বট্টক জাতকের মূল উপদেশ লিপিবদ্ধ কর।

গ. শূন্যস্থান পূরণ কর :

পচিস্তযতো _____ বিসেসং _____।
চিন্তিতস্স _____ পস্স, _____ বধবন্ধনাতি।

ঘ. সঠিক উত্তরটির পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও:

- ১। 'জীবিকং কম্পেসি' - পালি বাক্যাংশটির বাংলা অর্থ কোনটি?
ক. জীবিকা-নির্বাহ করত খ. জীবিকা পরিচালনা করত
গ. জীবিকার অনুেষণে যেত ঘ. জীবনচর্চা করত

২। 'কৃতকরণং' শব্দের বাংলা অর্থ কী?

- | | |
|------------------|---------------|
| ক. কৃতকারণ | খ. কৃতকার্য |
| গ. কৃতকার্যের ফল | ঘ. কারণ বিশেষ |

৩। বর্তক পাখিরূপে কে জন্মগ্রহণ করেছিলেন?

- | | |
|---------------|------------|
| ক. ব্রহ্মদত্ত | খ. দেবদত্ত |
| গ. বোধিসত্ত | ঘ. মহাসত্ত |

৪। মুক্তো'স্মি বধবন্দনা'তি। - এটি কার উক্তি?

- | | |
|-----------------|---------------|
| ক. বৃন্দের | খ. আনন্দের |
| গ. ব্রহ্মদত্তের | ঘ. বোধিসত্তের |

৫। খাদ্য গ্রহণে বিরত থাকায় বোধিসত্তের অবস্থা কিরূপ হয়েছিল?

- | | |
|----------------|---------------|
| ক. জীর্ণ-শীর্ণ | খ. মোটা-সোটা |
| গ. হুই-পুই | ঘ. রোগক্লিষ্ট |

৬। 'সত্ত্ব' বলতে কী বোঝায়?

- | | |
|----------|----------|
| ক. মানুষ | খ. জীব |
| গ. প্রেত | ঘ. দেবতা |

৭। জাতকের কয়টি অংশ?

- | | |
|----------|----------|
| ক. একটি | খ. দুটি |
| গ. তিনটি | ঘ. চারটি |

সম্মোদমান জাতক

অতীতে বারানসিযং বৃক্ষদন্তে রজ্জং কারেস্তে বোধিসত্তো বটকায়োনিযং নিব্বত্তিত্বা অনেকবটকসহস্ং পরিবারো অরএঃএঃ বসতি । তদা একো বটকলুদ্ধকো তেসং বসনট্টানং গম্বু বটক বসসিতং কত্বা তেসং সন্নিপতিতভাবং এত্বা তেসং উপরি জালং খিপিদ্ধা পরিযন্তেসু মন্দস্তো সকেব একতো কত্বা পাচ্ছিং পুরেত্বা ঘরং গম্বুত্বা তে বিক্লিনিত্বা তেন মূলেন জীবিকং কপ্পেতি ।

অথেক দিবসং বোধিসত্তো তে বটকে আহ : “অহং সাকুণিকো অমহাকং এতাকৈ বিনাসং পাপেতি, অহং একং উপাযং জানামি; যেন’স্ অমহে গণ্হিতুং ন সঙ্কিস্‌সতি, ইতোদানি পট্টায এতেন তুমহাকং উপরি জালে খিন্তমন্তে, একেকো এককস্মিং জালক্খিকে সীসং ঠপেত্বা জালং উক্খিপিত্বা ইচ্ছিতট্টানং হরিত্বা একস্মিং কন্টকগুম্বে পক্খিপথ, এবং সন্তে হেট্টা তেন ঠানেন পলাযিস্সামা’তি । তে সকেব ‘সাধু’তি পটিসুণিংসু ।

দুতিয়দিবসে উপরি জালংখিন্তে বোধিসত্তেন বৃন্তনযে’ব জালং উক্খিপিত্বা একস্মিং কন্টকগুম্বে খিপিদ্ধা সযং হেট্টাভাগেন ততো পলাযিংসু । সাকুণিকস্ গুম্বতো জালং মোচেত্তস্‌সেব বিকালো জাতো । সো তুচ্ছহথোব অগমাসি । পুন দিবসতো পট্টাযাপি বটকা তথে’ব কেরোত্তি । সোপি যাব সুরিয়স্সথং গমনা জালমেব মোচেত্তো কিঞ্চি অলভিত্বা তুচ্ছহথোব গেহং গচ্ছতি ।

অথস্’স ভরিযা কুজ্জিত্বা “তুং দিবসে দিবসে তুচ্ছহথো আগচ্ছসি, অএঃএঃস্মি তে বহি পোষিতকট্টানং অথি মএঃএঃ”তি আহ । সাকুণিকো “ভদ্রে! মম অএঃএঃ পোষিতকট্টানং নথি, অপি চ খো পন তে বটকা সমগ্গা হুত্বা চরন্তি, মযা খিন্তমন্তং জালং আদায কন্টকগুম্বে খিপিদ্ধা গচ্ছন্তি, ন খো পন তে সকেব কালমেব সম্মোদমানা বিহরিস্সন্তি, তুং মা চিন্তযি, যদা তে বিবাদং আপজ্জিস্সন্তি, তদা তে সকেব আদায তব মুখং হাসয়মানো আগাচ্ছিস্সামী”তি বত্বা ভরিযায ইমং গাথং আহ :

“সম্মোদমানা গচ্ছন্তি জালমাদায পক্খিনো,
যদা তে বিবদিস্সন্তি তদা এহিস্তি মে বসন্তি ।”

কতি পাহবে পন অচচয়েন একো বটকো গোচরভূমিং ওতরন্তো অসল্লক্খেত্বা অএঃএঃস্ সীসং অক্কমি । ইতরো “কো মং সীসে অক্কমী”তি কুজ্জি । — “অহং অসল্লক্খেত্বা অক্কমিং, মা কুজ্জি”তি বুত্তো’পি চ কুজ্জিয়েব । তে পুনপুন কথন্তো “তুমেব মএঃএঃ জালং উক্খিপসী’তি অএঃএঃমএঃএঃ বিবাদং করিংসু । তেসু বিবদন্তেসু বোধিসত্তো চিন্তেসি: “বিবাদকে সোধিতাবো নাম নথি । ইদানেব তে জালং ন উক্খিপিস্সন্তি, ততো মহন্তং বিনাসং পাপুণিস্সন্তি, সাকুণিকো ওকাসং লভিস্সন্তি, মযা ইমস্মিং ঠানে ন সঙ্কা বসিতু’ন্তি ।

সো অন্তনো পরিসং আদায অএঃএঃ গতো । সাকুণিকো’পি খো কতিপাহ’চচয়েন আগম্বা বটকবসসিতং বসসিত্বা তেসং সন্নিপতিতানং উপরি জালং পক্খিপি । অথে’কো বটকো “তুযহং কির জালং উক্খিপন্তস্‌সে’ব মথকে লোমানি পতিতানি, ইদানি উক্খিপ”তি আহ । অপরো “তুযহং কির জালং উক্খিপন্তস্‌সে’ব দ্বিসু পক্খেসু পত্তানি পতিতানি, ইদানি উক্খিপ’তি আহ । ইতি তেসং তুং উক্খিপ’তি বদন্তানএঃএঃব সাকুণিকো জালং উক্খিপিত্বা সকেবতে একতো কত্বা পাচ্ছিং পুরেত্বা ভরিযং হাসয়মানো গেহং অগমাসি ।”

শব্দার্থ

সম্মোদমান – আনন্দিত; রজ্জ্ব কারেস্তে – রাজত্বকালে; নিকৃতিত্বা – অনুগ্রহণ করে; অনেক বটকসহস্র – বহু সহস্র বর্তক পাখির সত্তো; অরঞ্জে – অরণ্যে; বটকলুদ্ধকো – বর্তক শিকারী; বসনটঠানং – বাসস্থানে; বসুসিতং কত্বা – স্বর অনুকরণ করে; সন্নিপতিতভাবং ঞ্জত্বা – সমবেত হয়েছে জেনে; খিপিভা – নিষ্পেক্ষ করে; পরিষেস্তেসু – চারদিকে; মন্দন্তো – মর্দন করে, ঘা দিয়ে; পচ্ছিং – ঝুড়ি; পুরেত্ত্বা – পূর্ণ করে; বিজ্জিনিভা – বিক্রয় করে; জীবিকং কপ্পেতি – জীবিকা-নির্বাহ করে; সাকুণিকো – পাখি শিকারী; ঞ্জাতিকং – জ্ঞাতিকগণকে; বিনাসং পাপেতি – বিনষ্ট করছে; গণ্হিত্বং – ধরতে; ন সঙ্কিসসতি – সক্ষম হবে না; ইতোদানি পট্ঠায় – এখন থেকে; জালংখিত্তে – জালের ছিদ্রে; সীসং – মাথা; উক্খিপিভা – উড়িয়ে; ইচ্ছিতটঠানং – ইচ্ছামত স্থানে; হরিত্বা – বহন করে; কন্টকগুচ্ছে – কাঁটার ঝোপে; পক্খিপিভা – আবদ্ধ করে; হেট্ঠা – নিচে; পলায়িস্সাম – পলায়ন করবে; পটিসুণিংসু – সম্মত হল; বুদ্ধনযেব – কথিত উপায়ে; মোচেস্সসেব – উদ্ধার করতে; বিকালো জাতো – বিকাল হল; তুচ্ছহেথো – রিক্তহস্তে; অগমসি – চলে যেত; তথেব – সেরূপ; সেপি – সেও; সুরিয়স্সংগমনা – সূর্যাস্ত পর্যন্ত; অলভিত্বা – না পেয়ে; ভরিয়া – ভাড়া, স্ত্রী; কুজ্জিত্বা – রাগ করে; অঞ্জেস্সি – অন্য কোথাও; পোসিতকটঠানং – ভরণপোষণের স্থান, পোষ্যজন; মঞ্জেস্সি – মনে হয়; অথি – আছে; সমগ্গা হুত্বা – একতাবদ্ধ হয়ে; খিন্তমন্তং – নিষ্কিন্ত বস্তু; ত্বং মা চিন্তযি – তুমি চিন্তা কর না; বিবাদং আপজ্জিস্সতি – বিবাদে লিপ্ত হবে; কতি পাহস্সেব অচচেন – কিছুদিন পর; ওতরত্তো – অবতরণ করবার সময়; অসল্লক্খিত্বা – না জেনে; অক্কমি – পতিত হল; অঞ্জেস্সমঞ্জেস্সং – পরস্পর; সোখিভাবো – স্বস্খিত্যাব, হিতকর; ওকাসং – অবকাশ, অবসর, সুযোগ; পাপুণিস্সতি – প্রাপ্ত হবে; পরিসং – পরিজনবর্গ, আত্মীয়-স্বজন; হাসযমানো – হাসি ফোটাতে; বদন্তানঞ্জেস্সং – একে অপরকে বলবার সময়।

সারান্ব

বোধিসত্ত্ব এক সময় বর্তক পাখিরূপে অনুগ্রহণ করেছিলেন। তিনি বহু বর্তক পরিবৃত্ত হয়ে বনে বাস করতেন। এক পাখি শিকারী বর্তকের স্বর অনুকরণ করত। বর্তকেরা ডাক শুনে একত্রিত হলে শিকারী জাল ফেলে কুড়িয়ে নিয়ে বিক্রয় করত। এক্ষেত্রে তার জীবিকা-নির্বাহ হত।

একদিন বোধিসত্ত্ব বর্তকদেরকে একতাবদ্ধ হয়ে জালশূন্য উড়িয়ে নিতে বললেন। তাঁর কথামত প্রত্যেকে জালের ছিদ্র দিয়ে মুখ বের করে কাঁটা ঝোপের ওপর রাখত। পরে নিচ দিয়ে চলে যেত। সেই কাঁটাঝোপ থেকে জাল উদ্ধার করতে শিকারীর সারাদিন লাগত। সম্মুখার সময় বাড়ি ফিরে যেত। শিকারীর স্ত্রী রাগ করে 'তোমার অন্য কোথাও পোষ্য আছে' এ কথা বলত। স্বামী বলত, পাখিদের এমন একতা থাকবে না। যখন তাদের মধ্যে কলহ হবে তখন সব পাখি ধরে এনে তোমার মুখে হাসি ফোটাতে।

একদিন বিচরণ স্থানে নামবার সময় একটি বর্তক না দেখে অন্যটির ওপর পা দিল। এ নিয়ে দুজনের মধ্যে ঝগড়া হল। পরস্পরকে দোষারোপ করে শেষ পর্যন্ত সমস্ত পাখির মধ্যে অশান্তি সৃষ্টি হল। বোধিসত্ত্ব ভাবলেন, যে কলহ করে তার সত্তো থাকা উচিত নয়। শিকারী এ সুযোগে সকলের সর্বনাশ করবে। তিনি নিজ পরিজনবর্গ নিয়ে অন্যত্র চলে গেলেন।

শিকারী কয়েকদিন পর পাখির রব অনুকরণ করে বর্তকদের একত্রিত করে জাল ফেলল। একটা বর্তকও জাল তুলতে এগিয়ে গেল না। শুধু পরস্পরকে জাল তুলতে বলল। শিকারী আবদ্ধ বর্তকগুলোকে একত্রিত করে ঝুড়িতে পুরে নিয়ে বাড়িতে গেল। তা দেখে তার স্ত্রীর মুখে আবার হাসি ফুটে উঠল।

উপদেশ

একতাই বল, বিবাদে পতন।

অনুশীলনী

ক. নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। সম্মোদমান জাতকের কাহিনীটি সংক্ষেপে তোমার নিজের ভাষায় লেখ।
- ২। সম্মোদমান জাতকের সারাংশ লিপিবদ্ধ কর।
- ৩। 'একতাই বল, বিবাদে পতন'। - এ উপদেশের ওপর ভিত্তি করে একটি অনুচ্ছেদ লেখ।

খ. সংক্ষিপ্ত উত্তর দাও :

- ১। বর্তক পাখিরা একতাবন্ধ হওয়ার কারণ কী? তারা কীভাবে নিজেদের রক্ষা করেছিল?
- ২। বর্তক পাখিদের মধ্যে ঝগড়া হল কেন? তার পরিণতি কী হলো?
- ৩। বর্তক-পাখি শিকারী কীভাবে তার স্ত্রীর মুখে হাসি ফুটিয়ে তুলল তা সংক্ষেপে লেখ।
- ৪। বোধিসত্ত্ব নিজ পরিজনবর্গ নিয়ে অন্যত্র চলে গেলেন কেন? তিনি কীভাবে বর্তকদের রক্ষা করতে চেয়েছিলেন তা সম্মোদমান জাতকের আলোকে সংক্ষেপে বর্ণনা কর।
- ৫। নিচের গাথাটির বাংলা অনুবাদ কর :
সম্মোদমানো গচ্ছন্তি জালমাদায় পক্খিনো,
যদা তে বিবদিস্‌সিন্তি তদা এহিন্তি মে বসন্তি।

গ. শূন্যস্থান পূরণ কর :

সো অন্তনো ——— আদায় ——— গতো। সাকুণিকো'পি ধো কতিপাহ'চচয়েন আগন্ত্বা ——— বস্সিত্বা
তেসং ——— উপরি জালং পক্খিপি।

ঘ. সঠিক উত্তরটির পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। পাখি শিকারী কিসের স্বর অনুকরণ করত?

- | | |
|------------|-------------|
| ক. নর্তকীর | খ. বর্তকের |
| গ. অগ্রজের | ঘ. আচার্যের |

২। 'সাকুণিকো' শব্দের অর্থ কী?

- | | |
|----------------|-----------------|
| ক. পাখির ছানা | খ. পাখির ডিম |
| গ. পাখি শিকারী | ঘ. শকুণের ডানা। |

৩। 'বিশ্তমত্তং' শব্দের বাংলা অনুবাদ কোনটি?

- | | |
|--------------------|---------------------|
| ক. ক্ষিপ্ত ব্যক্তি | খ. উত্তেজিত ব্যক্তি |
| গ. অদৃশ্য বস্তু | ঘ. নিষ্কিন্ত বস্তু |

৪। পরিজনবর্গের পালি শব্দ কোনটি?

- | | |
|------------|------------|
| ক. পুরিসং | খ. পরিসং |
| গ. পরিজনসং | ঘ. পরিপ্তং |

৫। “সাকুলিকো ওকাসং লভিসসুত্তি, ময়া ইমসিং ঠানে ন সন্না বসিতু”স্তি। – উক্তিটির বাংলা অনুবাদ কোনটি?

- ক. শিকারী সুযোগ লাভ করবে; আমরা এ স্থানে বাস করতে সমর্থ হব না।
 খ. শিকারী জাল ফেলবে; আমাদের এখানে থাকা উচিত নয়।
 গ. শিকারী বনে প্রবেশ করেছে; চল, আমরা এখান থেকে চলে যাই।
 ঘ. শিকারী জাল ফেলে তোমরা জালসহ শূন্য উড়িয়ে নেবে।

৬। কে বর্তক পাখিদের নেতৃত্ব দিয়েছিলেন?

- | | |
|---------------|-------------|
| ক. ব্রহ্মদত্ত | খ. তুরিদত্ত |
| গ. জিনদত্ত | ঘ. বোধিসত্ত |

নক্খত্ত জাতক

অতীতে বারাগসিৎ ব্রহ্মদত্তে রজ্জং কারোন্তে নগরবাসিনো জনপদবাসিনঃ ধীতরং বারেত্বা দিবসং ঠপেত্বা অন্তনোকুলপকং আজীবিকং পুচ্ছিসু : “ভণ্ডে, অজ্জ অম্বহাকং একা মজ্জলকিরিয়া, সেভানং নু থো নক্খত্তং”তি? সো “ইমে অন্তনো বুদ্ধিয়া দিবসং ঠপেত্বা ইদানি মং পুচ্ছিসুসত্তী”তি কুজ্জবিত্বা “অজ্জ নেসং মজ্জলত্তরাযং করিসুসামী”তি চিন্তেত্বা “অজ্জ অসোভনং নক্খত্তং, সচে করোথ মহাবিনাসং পাপুণিসুসথা” তি আহ। তে তসু সম্প্রাহিত্বা নাগমিসু।

জনপদবাসিনো তেসং অনাগমনং এত্বা “তে অজ্জ দিবসং ঠপেত্বা পি নাগতা কিন্নু থো তেহী”তি অএঃএঃসং ধীতরং অদংসু। নগরবাসিনো পুনদিবসে আগত্ত্বা দারিকং যাচিসু। জনপদবাসিনো “তুম্হে নগরবাসিনো নাম ছিন্ধিরিকা গহপতিকা, দিবসং ঠপেত্বা দারিকং ন গণ্ধিথ, মং তুম্হাকং অনাগমনভাবেন, অএঃএঃসং অদম্মা”তি। “ময়ং আজীবিকং পটিপুচ্ছিত্বা “নক্খত্তং ন সোভন্তি নাগতা, দেথ মে দারিকা”তি। — “অম্হেহি তুম্হাকং অনাগমনভাবেন অএঃএঃসং দিন্না, ইদানি দিন্নদারিকং কথং পুন আনেসুসামা”তি।”

এবং তেসু অএঃএঃমএঃএঃ কলহং কারোন্তেসু, একো নগরবাসি পণ্ডিত পুরিসো একেন কম্মেন জনপদং গতো। তেসং নগরবাসিনং “ময়ং আজীবিকং পুচ্ছিত্বা নক্খত্তসু অসোভনভাবেন নাগতা”তি কথোত্তানং সুত্বা নক্খত্তেন থো অথো’ননু দারিকায় লম্বভাবো’ব নক্খত্তং’তি বত্বা ইমং গাথং আহ :

নক্খত্তং পটিনামেত্তং অথো বালং উপক্কাণা,

অথো অথসুস নক্খত্তং কিং করিসুসত্তি তারকা’তি।

নগরবাসিনো কলহং কত্বা দারিকং অলভিত্বা’ব অগমংসু।

শব্দার্থ

নগরবাসিনো — নগরবাসীগণ; জনপদবাসিনং — গ্রামবাসীদের; ধীতরং — কন্যাকে; বারেত্বা — বিয়ের জন্য নির্বাচিত করে; অন্তনো — নিজের; কুলপকং — কুলগুরু; আজীবিকং — জৈন সন্ন্যাসীকে; মজ্জলকিরিয়া — মজ্জলকাজ, শূভকার্য; সাভেন — শূভ; নক্খত্তং — নক্ষত্র, গ্রহ; মজ্জলত্তরাযং — শূভকার্যে বাধা; অসোভনং — অশুভ; মহাবিনাসং — ধ্বংস; পাপুণিসুসথ — প্রাপ্ত হবে; সম্ভিত্বা — বিশ্বাস স্থাপন করে; নাগমিসু — গেল না; কিণু থো — কী প্রয়োজন; অএঃএঃসং — অন্যদেব; অদাসি — দিয়েছিল।

পুনদিবসে — পরদিন; যাচিসু — চাইল; ছিন্ধিরিকা — নির্লজ্জ; গহপতিকা — গৃহস্থ; গণ্ধিথ — নিয়েছ; অনাগমনভাবেন — অনুপস্থিতিতে; অএঃএঃসং — অন্যপক্ষকে; অদম্মা’তি — সম্প্রদান করেছি; নাগতা — আসি নেই; দেথ — দাও; নো — আমাদিগকে; দিন্নদারিকং — যে কন্যা সম্প্রদান করা হয়েছে তাকে; কথং — কিরূপে; আনেসুসামা’তি — আনব।

অএঃএঃমএঃএঃ — পরস্পর; কলহং — বাগড়া; কারোন্তেসু — করতে থাকলে; একো — জনৈক; পণ্ডিতপুরিসো — পণ্ডিত ব্যক্তি; একেন কম্মেন — কোন কার্যবশত; কথোত্তানং — বলতে; সুত্বা — শুন; কো অথো — কী প্রয়োজন; নু — নিশ্চয়ই; লম্বভাবো — লাভ; পটিনামেত্তং — শূভ মনে করে; বালং — মুর্থকে; উপক্কাণা — অতিক্রম করে গেল; তারকা’তি — তারকা; অলভিত্বা — না পেয়ে; অগমংসু — চলে গেল।

মর্মার্থ

প্রাচীনকালে বারাণসীরাজ ব্রহ্মদত্তের রাজত্বকালে নগরবাসীরা গ্রামবাসীর এক কন্যার বিয়ের দিনক্ষণ ঠিক করল। তারা তাদের কুলগুরু আজীবককে লগ্ন শূভ হবে কিনা জানতে চাইল। আগে না বলে সবকিছু চূড়ান্ত করায় কুলগুরু ক্রুদ্ধ হলেন। তাই তিনি শূভকাজে বাধা সৃষ্টি করে বললেন, তিথি শূভ নয়। যদি তোমরা মঞ্জালকার্য সম্পাদন কর তাহলে ধ্বংসপ্রাপ্ত হবে। নগরবাসীরা তাঁর কথায় বিশ্বাস করে কন্যা আনতে গেল না।

এদিকে গ্রামবাসীরা সারাদিন অপেক্ষা করে রাতে অন্যজনের সাথে মেয়ের বিয়ে দিল। পরদিন নগরবাসীরা এসে কন্যা দাবি করল। অস্বপক্ষ বলল, তোমরা নির্লজ্জ! সবকিছু ঠিক করে মেয়ে নিতে এলে না। তাই আমরা অন্যপাত্রের কন্যা সম্প্রদান করেছি। প্রদত্ত কন্যা নিয়ে আসা সম্ভব নয়।

উভ্যপক্ষ যখন ঝগড়া করছিল, সে সময় নগরবাসী এক পণ্ডিত সে পথ দিয়ে যাবার সময় তা শুনলেন। তিনি বললেন, তিথিতে কোন প্রয়োজন নেই। কন্যাটি পাওয়াই ছিল শূভযোগ। তিথিকে শূভাশুভ মনে করে মূর্খের সুযোগ নষ্ট হল।

উপদেশ

শুভ কাজের কালকাল নেই।

অনুশীলনী

ক. নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। উপদেশসহ নক্ষত্র জাতকটি নিজের ভাষায় লেখ।
- ২। নক্ষত্র জাতকের আলোচ্য বিষয় কী সংক্ষেপে বর্ণনা কর।
- ৩। 'নক্ষত্র পটিনামেষুং অথো বালং উপচুগা,
অথো অখোস নক্ষত্রং কিং করিসসন্তি তারকাতি'।
গাথাটির অর্থ বিশদভাবে বুঝিয়ে দাও।

খ. সংক্ষেপে উত্তর লেখ :

- ১। 'অজ্ঞ নেসং মঞ্জলন্তরায়ং করিসসামি।' উক্তিটি কার? তিনি কেন এ উক্তিটি করেছিলেন?
- ২। নগরবাসী ও গ্রামবাসীর মধ্যে ঝগড়ার কারণ কী? ফল কী হয়েছিল?
- ৩। 'শুভ কাজের কালকাল নেই।'— এটা কোন জাতকের উপদেশ? জাতকটির মূলকথা লেখ।

গ. সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। নগরবাসীরা কার নিকট নক্ষত্র শূভ হবে কিনা জানতে চাইল?

- | | |
|--------------------|----------------------|
| ক. দীক্ষাগুরু জীবক | খ. কুলগুরু আজীবক |
| গ. শিক্ষাগুরু বিমল | ঘ. ধর্মগুরু নির্ভম্ব |

২। উত্তরপক্ষ ঝগড়া করার সময় কে সেই পথ দিয়ে যাচ্ছিল?

- | | |
|-----------------|----------------|
| ক. এক পণ্ডিত | খ. এক শিক্ষক |
| গ. এক সন্ন্যাসী | ঘ. এক বংশীবাদক |

৩। 'পাপুণিস্সথ' শব্দের বাংলা অর্থ কী?

- | | |
|----------------|-------------------|
| ক. প্রাপ্ত হয় | খ. প্রাপ্ত হয়েছে |
| গ. প্রাপ্ত হবে | ঘ. প্রাপ্ত হবে না |

৪। 'অএ০এ০মএ০এ০' শব্দের অর্থ কোনটি?

- | | |
|-------------|-----------------|
| ক. পরস্পর | খ. অন্য এক |
| গ. অন্য লোক | ঘ. অন্যদের জন্য |

সঞ্জীব জাতক

অতীতে বারাণসীয়াং ব্রহ্মদত্তে রজ্জং কারেণ্ডে বোধিসত্তো মহাবিভবে ব্রাহ্মণকুলে নিকবত্তিত্বা যযম্পত্তো তঙ্কসিলং গত্ত্বা সৰ্বসিপ্পানি উগ্গণ্ণহিত্বা বারাণসীয়াং দিসাপামোক্খো আচরিয়ো ছত্ত্বা পঞ্চ মানবকসতানি সিপ্পং বাচেতি। তেসু মানবেসু সঞ্জীব নাম মানবো অথি। বোধিসত্তো তসু মতকূটাপনমত্তং অদাসি। সো উট্টাপনমত্তং এব গহেত্তা পটিবাহন — মত্তং পন অগহেত্তা একদিবসং মানবহি সন্নিং দারু অথায় অরএঃএঃ গত্ত্বা একং মত - ব্যগ্গং দিম্বা মানবে আহ : “ভো ইমং যতব্যগ্গং উট্টাপেস্সামী”তি। মাণবা ন সঙ্খিস্সসী”তি আহংসা “পস্সন্তানং”এব বো উট্টাপেস্সামী”তি।

“সচে মাণব সঙ্কোসি উট্টাপেহী”তি এবঞ্চ পন বত্তা তে মাণবা বুদ্ধং অভিরুহিসু। সঞ্জীব মত্তং পরিবত্তেত্তা মতব্যগ্গং সঙ্খরায় পহরি। ব্যগ্গো উট্টায় বেগেনা গত্ত্বা সঞ্জীবং গলনালিযং ভসিত্বা জীবিতক্খং পাপেত্তা তথেব পতি। সঞ্জীব”পি তথেব পতি। উভোপি একট্টানে য়েব মতা নিপজ্জিসু।

মাণবা দারুং আদায় গত্ত্বা তং পবত্তি আচরিয়সু আরোচেসুং। আচরিয়ো মাণবে আমত্তেত্তা, “তাতা, অসত্তপ্পগ্গহা কারণা নাম অযুত্তট্টানে সঙ্কার সম্মানং করোত্তো এবরূপং দুক্খং পটিলভতি য়েবা”তি বত্তা ইমং গাথং আহ :

অসত্তং যো পগ্গণ্ণহতি অসত্তঞ্চ উপসেবতি,
তমেব ঘাসং কুরুতে ব্যগ্গো সঞ্জিবকো যথাতি।

বোধিসত্তো ইমায় গাথায় ধম্মং দেসেত্তা দানাদিনি পুএঃএঃনি কত্তা যথাকম্মং গতো।

শব্দার্থ

নিকবত্তিত্বা — জন্মগ্রহণ করে; যযম্পত্তো — বড় হয়ে; তঙ্কসিলং — তঙ্কশিলায়; সৰ্বসিপ্পানি — সকল শাস্ত্র; উগ্গণ্ণহিত্বা — শিক্ষা করে; দিসাপামোক্খো — বিশ্ববিখ্যাত; আচরিয়ো — আচার্য, শিক্ষক; ছত্ত্বা — হয়ে; মাণবক — ব্রাহ্মণ কুমার; সিপ্পং — শিল্প, বিদ্যা; বাচেতি — শিক্ষা দিতেন; তেসু — তাদের মধ্যে; অথি — আছে; মতকোথপন — মৃতসঞ্জীবন; মত্তং — মত্ত; অদাসি — দিয়েছিলেন; উট্টাপনমত্তং — সঞ্জীবন মত্ত; গহেত্তা — গ্রহণ করে; পটিবাহন মত্তং — প্রতিবাহন মত্ত; য়ে মত্ত দ্বারা জীবকে পুনরায় বিগত জীবন করা যায়; অগহেত্তা — না নিয়ে; দারু — কাষ্ঠ; অথায় — জন্য; অরএঃএঃ — অরণ্যে; মতব্যগ্গং — মৃত ব্যাপ্তকে; ভো — ওহে; উট্টাপেস্সামি — বাঁচাব; সঙ্খিস্সসি — সমর্থ হবে; আহংসু — বলেছিল; পস্সন্তানং — চোখের সম্মুখে; বো — তোমাদের।

সচে সঙ্কোসি — যদি পার; উট্টাপেহী”তি — বাঁচাও; এবঞ্চ — এরূপ; অভিরুহিসু — আরোহণ করেছিল; পরিবত্তেত্তা — আবৃত্তি করতে করতে; সঙ্খরায় — মরা মানুষের মাথার খুলি; পহরি — আঘাত করেছিল; উট্টায় — উঠে; গলনালিযং — গলনালিতে; ভসিত্বা — দংশন করে; জীবিতক্খং — মৃত্যু; পাপেত্তা — প্রাপ্ত হয়ে; তথেব — সেখানেই; পতি — পড়ে গেল; উভোপি — দুজনেই; একট্টানে — একস্থানে; মতা — মৃত অবস্থায়; নিপজ্জিসু — পড়ে রইল।

সারাংশ

বোধিসত্ত এক সময় মহাধনশালী ব্রাহ্মণকুলে জন্মগ্রহণ করেছিলেন। বড় হলে তঙ্কশিলায় গিয়ে শাস্ত্রশিক্ষা করে বারাণসীতে পাঁচশত ব্রাহ্মণ কুমারকে শিক্ষা দিতেন। তাদের মধ্যে সঞ্জীব নামে এক ব্রাহ্মণ কুমার ছিল। বোধিসত্ত তাকে মৃতসঞ্জীবন (কিভাবে মৃত প্রাণীকে জীবিত করা যায়) মত্ত শিক্ষা দিয়েছিলেন।

সে সঞ্জীবন মন্ত্র শিখে আর প্রতিবাহন (জীবিতকে মৃত করা) মন্ত্র না জেনে একদিন ব্রাহ্মণ কুমারদের সাথে কাষ্ঠ আহরণে বনে যায়। সেখানে একটি মৃত বাঘ দেখে সঞ্জীবীদের দেখানোর জন্য বাঘটিকে জীবিত করে। কিন্তু প্রতিবাহন মন্ত্র না শেখাতে বাঘটি মৃত থেকে জীবিত হয়ে বেগে এসে সঞ্জীবের গলনালীতে দংশন করে। বাঘ তাকে মেরে ফেলে নিজে পূর্ববৎ নিস্তেজ হল। দুজনেই তথায় মৃত অবস্থায় পড়ে রইল।

ব্রাহ্মণ কুমারেরা কাষ্ঠ সংগ্রহ করে ফিরে এসে সেই সংবাদ আচার্যকে দিল। আচার্য তাদের সম্বোধন করে পাঠায় যা বলেছিলেন তার অনুবাদ নিম্নে দেওয়া হল :

যে অসতের সেবা করে এবং অসতের উপকার করে
সঞ্জীবের ন্যায় বাঘ তাকে খেয়ে ফেলে।

উপদেশ

অসতের সেবা ও উপকার করা বৃথা।

অনুশীলনী

ক. নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। সঞ্জীব জাতকটি সংক্ষেপে বর্ণনা কর।
- ২। সঞ্জীব জাতকের মূল প্রতিপাদ্য বিষয় আলোচনা কর।
- ৩। 'অসতের সেবা ও উপকার করা বৃথা'। উপদেশটি কোন জাতকের? কাহিনীটি সংক্ষেপে লেখ।

খ. সংক্ষিপ্ত উত্তর দাও :

- ১। সঞ্জীব কে ছিল? বোধিসত্ত্ব তাকে কোন মন্ত্র শিক্ষা দিয়েছিলেন?
- ২। সঞ্জীব কীভাবে মারা গেল?
- ৩। ব্রাহ্মণ কুমারেরা ফিরে এসে আচার্যকে কী সংবাদ দিল? আচার্য তাদেরকে সম্বোধন করে কী উপদেশ দিয়েছিলেন?

গ. শূন্যস্থান পূরণ কর :

অসন্তোষো ————— অসতঃ উপসেবতি,
তমেব হাসং ————— ব্যগৃহ্যো ————— যথা'তি।

ঘ. সঠিক উত্তরের পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

- ১। বোধিসত্ত্ব কোথায় শিক্ষা করেছিলেন?

ক. মগধে	খ. পাটলিপুত্রে
গ. বারাণসীতে	ঘ. তক্ষশিলায়

২। বোধিসত্ত্ব কতজন ব্রাহ্মণ কুমারকে শিক্ষা দিতেন?

- | | |
|----------|---------------|
| ক. চারশত | খ. পঁচাত্তরশত |
| গ. ছয়শত | ঘ. সাতশত |

৩। সঞ্জীব কোন মন্ত্র শিখেছিলেন?

- | | |
|---------------|--------------|
| ক. মৃতসঞ্জীবন | খ. প্রতিবাহন |
| গ. উপনয়ন | ঘ. উপসম্পদা |

৪। ব্রাহ্মণ কুমারেরা বনে কী জন্য গিয়েছিলেন?

- | | |
|----------------|---------------|
| ক. কাষ্ঠ আহরণে | খ. মণি আহরণে |
| গ. ফল আহরণে | ঘ. বাঁশ আহরণে |

৫। বাঘটি জীবিত হয়ে সঞ্জীবের কোথায় দংশন করেছিল?

- | | |
|-----------|-------------|
| ক. পিঠে | খ. বুক |
| গ. নাভিতে | ঘ. গলনালীতে |

৬। 'নিব্বত্তিছু' বলতে কী বোঝায়?

- | | |
|-------------------|-----------------|
| ক. নির্বাপিত হয়ে | খ. অনুগ্রহণ করে |
| গ. মৃত্যুবরণ করে | ঘ. কালগত হয়ে |

৭। 'অভিরুহিংসু' ক্রিয়াটির অর্থ কী?

- | | |
|-------------------|---------------------|
| ক. আচ্ছাদন করেছিল | খ. অভিমান করেছিল |
| গ. আরোহণ করেছিল | ঘ. উত্তাপিত করেছিল। |

সুনখ জাতক

অতীতে বারাণসীয়া ব্রহ্মদত্তে রজ্জ্ব কারেত্ত বোধিসত্তো কাসিরট্টে একস্মিং মহাভোগকুলে নিবসিত্ত্বা বয়প্পত্তো ঘরবাসং গণ্হি। তদা বারাণসিয়াং একস্স মনুস্সস্স সুনখো অহোসি, পিডভত্তং লভত্তো থুলসরীরো জাতো।

অথে'কো গাম্বাসী বারাণসিং আগত্তো তং সুনখং দিস্সা তস্স মনুস্সস্স উত্তরসাতকঞ্চ কহাপণঞ্চ দত্তা সুনখং গহেত্তা চম্মযোন্তেন বম্ধিত্তা যোন্তকোটিয়ং গহেত্তা গম্ধত্তো অটবিমুখে একং সালাং পবিসিত্তা সুনখং বম্ধিত্তা ফলকে নিপঞ্জিত্তা নিদ্দং ওক্কমি।

তস্মিং কালে বোধিসত্তো কেনচিদেব করণীয়েন অটবিং পবিসত্তো তং সুনখ যোন্তেন বম্ধিত্তা ফলকে নিপঞ্জিত্তা ঠপিত্তং দিস্সা পঠমং গাথং আহ :

বালো বতায়ং সুনখো যো বরত্তং ন খাদতি,
বম্ধঞ্চ পমুঞ্চ্য্য অসিত্তো চ ঘরং বজে।
তং সুত্তা সুনখো দুত্তিয়ং গাথং আহ :
অট্ঠিত্তং মে মনস্মিং অথ মে হদয়ে কত্তং,
কালঞ্চ পটিকঙ্কমি যাব পস্সু পতিয়োনো'তি।

সো এবং বত্তা মহাজনে নিদ্দং ওক্কত্তে যোন্তং খাদিত্তা সুহিত্তো হত্তা পলায়িত্তা অন্তনো সামিকানং ঘরং এব গত্তো।

শব্দার্থ

কাসিরট্টে - কাশীরাজ্যে; নিবসিত্ত্বা - জন্মগ্রহণ করে; বয়প্পত্তো - বয়ঃপ্রাপ্ত হলে; সুনখো - কুকুর; মহাভোগকুলে - ধনীর গৃহে; ঘরবাসং - গার্হস্থ্যধর্ম; পিডভত্তং - অনুপিণ্ড; থুলসরীরো - হুঁটপুঁট; উত্তরসাতকঞ্চ - উত্তরীয়, আচ্ছাদন বস্ত্র; কহাপণং - ঘোলপণ, এক টাকা; যোন্তকোটিয়ং - রশির অগ্রভাগ; অটবিমুখে - বনের প্রবেশ পথে; নিপঞ্জিত্তা - শূয়ে; কেনচিদেব করণীয়েন - কোন কার্য উপলক্ষে; সালাং - পান্থশালায়; ওক্কমি - উপভোগ করেছিল। ঠপিত্তং - স্থিত; বত - নিশ্চয়ই; বম্ধনা - বন্ধন থেকে; পমুঞ্চ্য্য - মুক্ত হতে পারবে; অসিত্তো - খেয়ে; বজে - যেতে পারবে; অট্ঠিত্তং - আছে; মনস্মিং - মনে; কালঞ্চ - সময়ের; পটিকঙ্কমি - প্রতীক্ষা করছি; যাব - যখন; পস্সু - নিদ্রিত হয়; পটিজনো - লোকজন; মহাজনে - সমস্ত লোক; যোন্তং - রজ্জ্ব; সুহিত্তো - আনন্দিত; সামিকানং - মালিকের; এব গত্তো - চলে গেল।

মর্মার্থ

প্রাচীনকালে বারাণসীরাজ ব্রহ্মদত্তের রাজত্বকালে বোধিসত্তু কাশীরাজ্যে এক ধনী পরিবারে জন্মগ্রহণ করেছিলেন। বয়ঃপ্রাপ্ত হলে সংসার - ধর্মে প্রবেশ করেন। সে সময় বারাণসীর একজন লোকের একটা পোষা কুকুর ছিল। সে কুকুরটি প্রতিদিন অনুপিণ্ড খেয়ে অত্যন্ত হুঁটপুঁট হয়েছিল। একদিন অন্য এক গ্রামবাসী বারাণসীতে এসে ওই কুকুরটি মালিকের নিকট থেকে একখানি চাদর ও এক টাকা মূল্যে ক্রয় করে নিল। কিছুদূর যাওয়ার পর বনের প্রবেশ পথে এক বাড়িতে কুকুরটিকে বেঁধে রেখে লোকটি তক্তার ওপর ঘুমিয়ে পড়ল। কুকুরটি চর্মরজ্জ্বতে বাঁধা অবস্থায় ছিল।

তখন বোধিসত্তু কোন কার্য উপলক্ষে সে বনে গিয়েছিলেন। তিনি কুকুরটিকে রজ্জ্ববন্ধ দেখে প্রথম গাথা বললেন :

কুকুরটি বোকা; কারণ এ বন্ধনরজ্জ্ব খেয়ে ফেলেছে না। তাহলে সে

বন্ধন থেকে মুক্ত হয়ে নিজ ঘরে চলে যেতে পারে।

কুকুরটি তা শূনে উত্তর দিল :

এ ব্যাপারে আমার মনে ঠিক আছে। কিন্তু লোকজন কখন ঘুমাবে সে সুযোগের অপেক্ষায় আছি।
অতঃপর লোকজন নিদ্রিত হলে সে কুকুরটি চর্মরজ্জু খেয়ে পালিয়ে নিজ মালিকের নিকট চলে গেল।

উপদেশ

সময়ে এক ফোঁড়; অসময়ে দশ ফোঁড়।

টীকা

ব্রহ্মদত্ত

ব্রহ্মদত্ত বারাণসীর রাজা ছিলেন। প্রায় প্রতি জাতকেই এই নামের উল্লেখ দেখা যায়। সুতরাং, এতে প্রতীয়মান হয় যে, ব্রহ্মদত্ত কোন ব্যক্তি বিশেষের নাম নয়। এটা বংশগত উপাধি বিশেষ। অধিকাংশ জাতকের প্রারম্ভে “অতীতে বারাণসিযং ব্রহ্মদত্তে রজ্জং কারেত্তে” – এরূপ লেখা আছে।

সকল দেশেই একটা না একটা কথা আরম্ভ করবার রীতি আছে। পাশ্চাত্য কথাকারেরাও ‘একদা’ বা ‘একসময়’ দ্বারা যে গল্পের যোজনা করেন জাতক রচয়িতা হয়ত ‘বারাণসীরাজ ব্রহ্মদত্তের রাজত্বকালে’ দ্বারা তাই সিদ্ধ করেছেন।

অনুশীলনী

ক. নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। উপদেশসহ সুনখ জাতকটি বর্ণনা কর।
- ২। সুনখ জাতকের সারাংশ তোমার নিজের ভাষায় লেখ।
- ৩। ‘সময়ে এক ফোঁড়, অসময়ে দশ ফোঁড়’। - উপদেশটি কোন জাতকের?
জাতকের বিষয়বস্তু সংক্ষেপে বর্ণনা কর।
- ৪। ব্রহ্মদত্ত সম্পর্কে সংক্ষিপ্ত টীকা লেখ।

খ. সংক্ষিপ্ত উত্তর দাও :

- ১। কুকুরটি কে ক্রয় করেছিল? মূল্য কত ছিল?
- ২। বোধিসত্ত্ব কুকুরটিকে রজ্জুবন্ধ দেখে কী বলেছিলেন?
- ৩। কুকুরটি কী উত্তর দিয়েছিল?

গ. শূন্যস্থান পূরণ কর :

অট্ঠিতং মে _____ অথ মে _____ কতং,
কালঞ্চ _____ যাব _____ পতিযোনোতি।

ঘ. সঠিক উত্তরে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। 'যোন্তকোটিষং' শব্দের অর্থ কী?

ক. রশির অগ্রভাগ

খ. রশির মধ্যভাগ

গ. রশির শেষভাগ

ঘ. রশির ছেঁড়া অংশ

২। 'পটিকঙ্কণি' বলতে কী বোঝ?

ক. প্রতীক্ষা করছি

খ. প্রতীক্ষা করেছি

গ. প্রতীক্ষা করব

ঘ. প্রত্যক্ষ করছি

৩। কুকুরটি কী দ্বারা বন্ধ ছিল?

ক. সিকল

খ. কাপড়

গ. রজ্জু

ঘ. খাঁচা

৪। বারাণসীর রাজা কে ছিলেন?

ক. বিম্বিসার

খ. প্রসেনজিৎ

গ. দুর্যধন

ঘ. ব্রহ্মদত্ত

উলুক জাতক

অতীতে পঠমকপ্পিকা সন্নিপতিত্বা একং অভিরূপং সোভগগপত্তং আগাসম্পন্নং সৰ্বকর পরিপুণং পুরিসং গহেত্বা, রাজানং করিংশু। চতুপ্পদাপি সন্নিপতিত্বা একং সীহং রাজানং করিংশু। মহাসমুদে মচ্ছা আনন্দং নাম মচ্ছং রাজানং অকংশু।

ততো সকুণগণা হিমবন্ত পদেসে একসিং পিট্ঠিপাসানে সন্নিপতিত্বা মনুসসেসু রাজা পঞ্জায়তি চতুপ্পদেসু চেব মচ্ছেসু চ অম্বহাকং পনন্তরে রাজা নাম নথি। অপ্পতিসসবাসো নাম ন বট্ঠি অম্বহাকংপি রাজানং লুন্খং বট্ঠি। “একং রাজট্ঠানে জানাথা”তি, তে তাদিসং সকুণং ওলোকযমানা একং উলুকং রোচেত্বা “অয়ং নো বুচ্ছতী” তি আহংশু।

অথেকো সকুণো সকেসং অজ্জ্বাসযগহণথং তিকখন্তুং সাবেসি। তস্স সাবন্তস্স থে সাবনা অধিবাসেত্বা ততিয় সাবনায় একো কাকো উট্ঠায় তিট্ঠা তাব এতস্স ইমসিং রাজভিসেককালে এবরুপং মুখং কুন্ধস্স কীদিসং ভবিসসতী”তি। ইমিনা হি কুন্ধেন ওলোকিত্বা ময়ং তন্তকপানে পকখিত্তিলা বিমত্তথ তথেব ভিজ্জি স্সাম, ইমং রাজানং কাতুং ময়হং ন বুচ্ছতী তি ইমং অথং পকাসেতুং পঠমং গাথমাহ :

সকেহি কির এগাতীহি কেসিযো ইস্সরো কতো,

সচে এগাতীহি অনুঞ্জাতো ভণেয়াহং এক বাচিয়ন্তি।

অথনং অনুজ্জানন্তা সকুণা দুতিয়ং গাথং আহংশু :

ভগ সম্ম অনুঞ্জাতো অথং ধম্মধে কেবলং

সন্তিহি দহরা পকখী পঞ্জবত্তো জুতিন্দরা”তি।

সো এবং অনুঞ্জাতো ততিয়ং গাথমাহ :

ন মে বুচ্ছতি ভদ্রং উলুকস্সাভিসেচনং,

অকুন্ধস্স মুখং পস্স কথং কুন্ধে কদিস্সতী”তি।

সো এবং বত্বা “ময়হং ন বুচ্ছতি, ময়হং ন বুচ্ছতী”তি বিরবন্তো আকাসে উপপ্ঠি। উলুকোপি নং উট্ঠায় অনুবন্ধি। ততো পট্ঠায় তে অঞ্জমএঞ্জং বেরং বন্ধিংশু। সকুণা সুবগুহংসং রাজানং কত্বা পক্মিংশু।

শব্দার্থ

পঠমকপ্পিকা — প্রথম কল্পের অধিবাসীগণ ; সন্নিপতিত্বা — একত্রিত হয়ে; অভিরূপং — সুন্দর; আগাসম্পন্নং — আদেশ প্রদানে সমর্থ; সৰ্বকর পরিপুণং — সর্বলক্ষণযুক্ত; পুরিসং — পুরষকে; গহেত্বা — নির্বাচিত করে; করিংশু — করেছিল; চতুপ্পদাপি — চতুপ্পদ জন্তুরাও; আনন্দং নাম — আনন্দ নামক ; মচ্ছং — মৎস্যকে ; সকুণাগণা — পক্ষীরা; হিমবন্তপদেসে — হিমালয়ে; পিট্ঠিপাসাণে — পাষণপৃষ্ঠে; মনুসসেসু — মনুষ্যদের মধ্যে ; পঞ্জায়তি — দেখা যায়; চতুপ্পদেসু — চতুপ্পদ জন্তুদের মধ্যে; অম্বহাকং — আমাদের; পনন্তরে — মধ্যে; অপ্পতিসস — রাজা ব্যতীত; ন বট্ঠি — উচিত নয়; লুন্খং — লাভ করতে; রাজট্ঠানে — রাজপদে; ঠপেত্বক — স্থাপনের; যুত্তকং — উপযুক্ত; জানাথা”তি — পরিচয় কর ; তাদিসং — সেত্ব; সকুণং — পাখিকে; ওলোকযমানো — অনুষণ করতে করতে; উলুকং — পেচককে; রোচেত্বা — পছন্দ করে; অয়ং — ইহা; নো — আমাদের; বুচ্ছতী তি — পছন্দ হচ্ছে; আহংশু — বলেছিল।

অথেকো — অতঃপর একটি; সবেসং — সকলের; অজ্ঞাস্থ — মত; গণহুং — গ্রহণের জন্য; তিক্খুং — তিনবার; সাবেসি — ঘোষণা করল; সাবেত্তুস — ঘোষণার; অধিবাসেতা — শোনার পর; উট্টায় — উঠে; তিট্ট — ধাম; তাব — এখন; এতসু — ইহার; ইমসি — এই; রাজ্যভিত্তিককালে — রাজ্যে অভিযুক্ত হবার সময়; কুন্ধস — ক্রুদ্ধ হলে; কীদিসং — কিরূপ; ভবিস্সত্তীতি — হবে; ইমি — ইহা দ্বারা; ওলোকিত্তা — দেখলে; তত্তকট্টাহে — তন্ত কড়াইয়ে; পক্খিত্ত — নিক্ষিপ্ত, তিলা বিয় — তিলের ন্যায়; তথ তথৈব — সেখানেই; ভিজ্জিস্সাম — ফুটেতে থাকবে; কাতুং — করতে; ন রুচ্ছতি — পছন্দ হচ্ছে না; অথং — অর্থ; পকাসেত্তুং — প্রকাশ করতে; গাথামাহ — গাথা বলল।

সারাংশ

প্রাচীনকালে আদিযুগের অধিবাসীরা একত্রিত হয়ে একজন সুন্দর সৌভাগ্যশালী ব্যক্তিকে রাজা করেছিল। অনুরূপভাবে চতুস্পদ জন্তুরা এক সিংহকে, মৎস্যরা আমন্দ নামক মৎস্যকে রাজা নির্বাচিত করে। তারপর পাখিরা হিম্মালে পাষণপৃষ্ঠে সমবেত হয়ে তাদের রাজা নির্বাচনের বিষয় আলোচনা করল। শেষে একজন রাজপদের যোগ্য ব্যক্তিকে অনুেষণ করে একটি পেচককে পছন্দ হল।

অতঃপর একটি পাখি সকলের মত নেওয়ার জন্য তিনবার ঘোষণা দিল। দ্বিতীয়বার ঘোষণার পর তৃতীয়বারে উঠে তার বিরোধিতা করল একটি কাক। সে বলল, রাজ্যভিত্তিকের সময় যার চেয়ারা এরকম, ক্রুদ্ধ হয়ে চাইলে সবাই কড়াইয়ে নিক্ষিপ্ত তিলের ন্যায় ফুটেতে থাকবে। এজন্য পেচককে তার পছন্দ হল না। এ কথা প্রকাশ করবার জন্য অমুমতি দেওয়া হলে কাক যথার্থ বলল। পাখিদের সভায় পেচকের অভিষেক তার পছন্দ হল না। এ কথা বলতে বলতে কাক আকাশে উড়ে গেল। সেদিন থেকে পেচক ও কাকের মধ্যে শত্রুতা হল। পাখিরা সুবর্ণ হংসকে রাজা করে চলে গেল।

উপদেশ

যাকে দেখতে নারি তার চলন বাঁকা।

অনুশীলনী

ক. নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- ১। উল্লুক জাতকটি তোমার নিজের ভাষায় সংক্ষেপে লেখ।
- ২। উপদেশসহ উল্লুক জাতকের বিষয়বস্তু সংক্ষেপে আলোচনা কর।
- ৩। পাখিদের রাজা নির্বাচনের ঘটনাটি উল্লেখ কর।

খ. সংক্ষেপে উত্তর লেখ :

- ১। উল্লুক জাতকের বিষয়বস্তু নিয়ে একটি অনুচ্ছেদ লেখ।
- ২। নিচের পালি গাথাটির বাংলা অনুবাদ কর :
ন মে রুচ্ছতি ভদ্রং উল্লুকস্সান্তিসেচনং,
অকুন্ধস্স মুখং পস্স কথং কুন্ধো করিস্সত্তীতি।
- ৩। পেচককে রাজা নির্বাচিত করার প্রস্তাবে কাক সম্মত হল না কেন?

গ. শূন্যস্থান পূরন কর :

সকেহি কির ————— এরাতিহি কোসিয় ইসসরো কতো,

সচে ————— অনুএঃঞাতো ভণেয়াহং এক —————

ঘ. সঠিক উত্তরটির পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। প্রথম কল্পের অধিবাসীগণ কাকে রাজা নির্বাচিত করেছিলেন?

- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| ক. এক সৌভাগ্যশালী জ্ঞান ব্যক্তিকে | খ. রাজা বেসসন্তরকে |
| গ. নরসুন্দর নাপিতকে | ঘ. বিচক্ষণ ব্যক্তিকে |

২। পাখিরা রাজা নির্বাচিত করার জন্য কোথায় সমবেত হয়েছিল?

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| ক. নদীতীরের বনে | খ. শয্যক্ষেতের ধারে |
| গ. হিমালয়ের পাষাণপৃষ্ঠে | ঘ. বটবৃক্ষের তলে |

৩। শেষে কাদের মধ্যে শত্রুতা হল?

- | | |
|-------------------|------------------|
| ক. কাক ও পেচক | খ. বানর ও পাখি |
| গ. সিংহ ও ব্যাঘ্র | ঘ. মানুষ ও দেবতা |

৪। মৎস্যরা কাকে রাজা নির্বাচিত করেছিল?

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| ক. সরোবরের মৎস্যকে | খ. সমুদ্রের তিমি মৎস্যকে |
| গ. আনন্দ নামক মৎস্যকে | ঘ. চিত্র নামক মৎস্যকে |

৫। 'পঞঃযতি' শব্দের অর্থ কী?

- | | |
|------------------|---------------|
| ক. দেখা গিয়েছিল | খ. দেখা দিবে |
| গ. দেখা যায় | ঘ. দেখে থাকবে |

৬। 'তিক্ষবুং' বলতে কী বোঝায়?

- | | |
|-----------|------------|
| ক. দুবার | খ. তিনবার |
| গ. চারবার | ঘ. পাঁচবার |